

32004R0053

13.1.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 7/24

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 53/2004**tat-12 ta' Jannar 2004****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 fir-rigward tal-kwoti tat-tariffi u l-kwantitajiet ta' referenza tal-Komunità għal ċertu Prodotti Agrikoli li joriginaw mill-Eġittu**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 tad-9 ta' April 2001 li jagħti informazzjoni dwar l-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi u tal-kwantitajiet ta' referenza għall-prodotti eligibbli għal preferenza skond il-ftehim ma' xi pajjiżi tal-Mediterran u t-thassir tar-Regolament (KE) Nru 1981/94 u (KE) Nru 934/95 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1)(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Sakemm jitlestew il-proċeduri neċessarji għar-ratiffa u sakemm jidhol fis-seħh il-ftehim Ewro-Mediterranju tal-25 ta' Ġunju 2001 li jstabilixxi l-Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom fuq naħa, u r-Repubblika Għarbija ta' l-Eġittu fuq in-naħa l-oħra, fid-19 ta' Dicembru 2003 għe konkluz ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-proviżjonijiet tal-Kummerċ u proviżjonijiet relatati mal-kummerċ tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni Ewro-Mediterranju, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-ftehim proviżorju". Il-ftehim proviżorju jibda jseħh mill-1 ta' Jannar 2004.
- (2) Il-ftehim proviżorju jiehu post id-dispożizzjonijiet rilevanti fil-ftehim ta' Koperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Għarbija ta' l-Eġittu ffirmat fit-18 ta' Jannar 1977 ⁽²⁾ u fil-ftehim bejn l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea tal-Faham u ta' l-Azzar u r-Repubblika Għarbija ta' l-Eġittu iffirmat fi Brussel fit-18 ta' Jannar 1977 ⁽³⁾.
- (3) Fil-ftehim proviżorju dwar l-importazzjoni lejn il-Komunità ta' xi prodotti agrikoli li joriginaw mill-Eġittu, il-konċessjonijiet tat-tariffi ġew mogħtija b'rata zero fid-dazju tad-dwana fil-parametri tal-kwoti tat-tariffi.
- (4) Għal ċerti prodotti agrikoli li għalihom il-konċessjonijiet tat-tariffi taħt il-ftehim ta' Koperazzjoni ġew applikati bi kwantitajiet referenzali, il-ftehim proviżorju jipprovdi għall-eżenzjoni tad-dazji doganali fil-kwoti tat-tariffi jew għall-eżenzjoni tad-dazji doganali għal kwantitajiet bla limitu.

- (5) Għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-tariffi previsti fil-ftehim proviżorju, huwa neċessarju li jinbidel l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 747/2001 li għandu x'jaqşam mal-kwoti tat-tariffi u mal-kwantitajiet referenzali għal prodotti li joriginaw mill-Eġittu.
- (6) Skond il-ftehim proviżorju l-kwantitajiet tal-kwoti tat-tariffi għandhom jiżiedu bi 3 % fis-sena fuq il-kwantità tas-sena ta' qabel, mit-tieni sena wara l-applikazzjoni. Il-kwantitajiet għall-kwoti tat-tariffi għal prodotti oħra għandhom jiġu ffirmati speċifikament għall-ewwel tlett snin ta' l-applikazzjoni u għas-snin ta' wara.
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 747/2001 għandu jiġi emendat kif hemm bżonn.
- (8) Sabiex jiġu kkalkulati il-kwoti tat-tariffi għall-ewwel sena ta' l-applikazzjoni, il-kwantitajiet tal-kwoti tat-tariffi li għalihom il-perjodu tal-kwota jibda qabel id-dhul fis-seħh tal-ftehim proviżorju, għandu jitnaqqas proporzjonalment skond dik il-parti tal-perjodu li tkun għaddiet qabel id-data, dejjem skond il-ftehim proviżorju.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi tad-Dwana,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 747/2001 għandu jinbidel u minflok jidhol l-Anness li hawn ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Għall-ewwel sena ta' l-applikazzjoni, il-kwantitajiet tal-kwoti tat-tariffi tal-Komunità li għandhom in-numri ta' l-ordni 09.1704, 09.1706, 09.1707, 09.1711, 09.1713, 09.1714, 09.1717, 09.1721 u 09.1725, li l-perjodu tal-kwota jibda qabel id-data li fiha jidhol fis-seħh il-ftehim proviżorju, għandhom jitnaqqsu bi proporzjon relattiv għall-parti tal-perjodu li jkun għadda qabel id-data.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda jgħodd mill-1 ta' Jannar 2004.

⁽¹⁾ ĠU L 109, tad-19.4.2001, p. 2. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 37/2004 (ĠU L 6, ta' l-10.1.2004, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 266, 27.09.1978, p. 2.

⁽³⁾ ĠU L 316, 12.12.1979, p. 2.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-12 ta' Jannar 2004.

Għall-Kummissjoni

Frederik BOLKESTEIN

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

"ANNEX IV

L-EĠITTU

Minkejja ir-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem użat biex jiġu deskritti l-prodotti għandu jiġi kkunsidrat li għandu biss valur indikattiv, u l-iskema preferenzjali tkun determinati, fil-kuntest ta' l-anness, bil-kodiċi NM kif ikunu dakinhar ta' l-addozzjoni tar-regolament kurrenti. Fejn il-kodiċi NM huma indikati, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata billi jiġi applikat il-kodiċi NM kif ukoll id-deskrizzjoni korrispondenti, meħuda flimkien.

Il-Kwoti tat-Tariffi

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Ogġetti	Perjodu tal-Kwota	Volum tal-Kwota	Dazju tal-Kwota
09.1700	0601	Basal, tuberi, għeruq tat-tuberi, <i>coms</i> , kuruni u <i>rhizomes</i> , reġdin, qed jikbru jew jiffjorixxu; pjanti taċ-ċikwejra u għeruq minbarra l-għeruq tal-intestatura 1212	Mill-1.1 sal-31.12	500 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1702	0602	Pjanti ħajjin oħrajn (inklużi l-għeruq tagħhom), biċċiet maqtughin u <i>slips</i> ; <i>spawn</i> tal-faqqiegh	Mill-1.1 sal-31.12	2 000 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1704	0603 10	Fjuri friski maqtughin u basal tal-fjuri ta' xorta adattati għall-bukketti jew għal għanijet ornamenali	Mill-1.1 sal-15.4.2004	1 615,385	Eżenzjoni
			U f'kull perjodu iehor wara mill-1.1. sal-15.4	3 000	
		Li minnhom:		Li minnhom:	
09.1706	0603 10 80	Fjuri friski oħrajn maqtughin u basal tal-fjuri ta' xorta adattati għall-bukketti jew għal għanijet ornamenali	Mill-1.1 sal-15.4.2004	538,462	Eżenzjoni
			U f'kull perjodu iehor wara mill-1.1. sal-15.4	1 000	
09.1708	0604 99 90	Folji, zġuk u partijiet oħra tal-pjanti, bla fjuri jew basal tal-fjuri, u ħxejjex, ikkulturi, ibbliċjati, mimlijin bil-melħ jew preparati xorta oħra	Mill-1.1 sal-31.12	500 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1705	ex 0701 90 50	Patata ġdida, friska jew imkessha	Mill-1.1 sal-31.3.2004	130 000	Eżenzjoni
			Mill-1.1 sal-31.3.2005	190 000	
			Mill-1.1 sal-31.3.2006 u mill-1.1 sal-31.3 tas-snin ta' wara	250 000	

⁽¹⁾ Mill-1 ta' Jannar 2005 dan il-volum tal-kwota għandu jiżdied annwalment bi 3 % fuq il-volum tas-sena ta' qabel

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Ogġetti	Perjodu tal-Kwota	Volum tal-Kwota	Dazju tal-Kwota
09.1710	0703 10	Basal u <i>shallots</i> , friski jew imkesshin	Mill-1.2 sal-15.6	15 000 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1712	0703 20 00	Tewm, frisk jew imkessah	Mill-1.2 sal-15.6	3 000 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1713	0704	Kaboċċi, pastard, gidra, kaboċċi zġhira, u <i>brassicas</i> simili li jittieklu, friski jew imkesshin	Mill-1.1 sal-15.4.2004 Għall-kull perjodu wara dak mill-1.11 sal-15.4	954,545 1 500 ⁽³⁾	Eżenzjoni ⁽²⁾
09.1714	0705 11 00	Hass ikkabboċċjat (<i>head lettuce</i>), frisk jew imkessah	Mill-1.1 sal-31.3.2004 Għall-kull perjodu wara dak mill-1.11 sal-31.3	300 500 ⁽⁴⁾	Eżenzjoni ⁽²⁾
09.1715	0706 10 00	Karrotti u <i>turnips</i> , friski jew imkesshin	Mill-1.1 sat-30.4	500 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1716	0707 00	Hjar u hjar zġhar, friski jew imkesshin	Mill-1.1 sat-28/29.2	500 ⁽¹⁾	Eżenzjoni ⁽²⁾
09.1717	0708	Hxejjex leguminużi, bil-qoxra jew le, friski jew imkesshin	Mill-1.1 sal-30.4.2004 Mill-1.11.2004 sat-30.4.2005 Mill-1.11.2005 sat-30.4.2006 u għal kull perjodu ta' wara dak mill-1.11 sat-30.4	10 000 17 500 20 000	Eżenzjoni ⁽²⁾
09.1718	ex 0710 ex 0711	Hxejjex iffriżati jew provizorjament ippriservati, barra qamhirrun helu tas-subintestaturi 0710 40 00 u 0711 90 30 u barra l-faqiegh tal- <i>genus Agaricus</i> tas-subintestaturi 0710 80 61 u 0711 51 00	Mill-1.1 sal-31.12.2004 Mill-1.1.2004 sal-31.12.2005 Mill-1.1.2005 sal-31.12.2006 u għas-snin sussegwenti	1 000 2 000 3 000	Eżenzjoni
09.1719	0712	Hxejjex immixxfi, shaħ, imqattgħin, slajsjati, miksurin jew fi trab, imam mhux preparati aktar	Mill-1.1 sal-31.12	16 000 ⁽¹⁾	Eżenzjoni
09.1720	0714 20	Patata helwa, friska, imkessha, iffriżata jew immixxfi, kemm jekk slajsjata jew f'forma ta' <i>pellets</i> u kemm jekk le	Mill-1.1 sal-31.12	3 000 ⁽¹⁾	Eżenzjoni

⁽¹⁾ Mill-1 ta' Jannar 2005 dan il-volum tal-kwota għandu jiġdied annwalment bi 3 % fuq il-volum tas-sena ta' qabel

⁽²⁾ L-eżenzjoni tapplika biss fuq id-dazju *ad valorem*

⁽³⁾ Mill-1 ta' Novembru 2004, dan il-volum tal-kwota għandu jiġdied annwalment bi 3 % fuq il-volum tal-perjodu tal-kwota ta' qabel. Din l-ewwel zieda għandha sseh fuq il-volum bażi ta' 1 500 tunnelli ta' piż nett

⁽⁴⁾ Mill-1 ta' Novembru 2004, dan il-volum tal-kwota għandu jiġdied annwalment bi 3 % fuq il-volum tal-perjodu tal-kwota ta' qabel. Din l-ewwel zieda għandha sseh fuq il-volum bażi ta' 500 tunnelli ta' piż nett

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Oggetti	Perjodu tal-Kwota	Volum tal-Kwota	Dazju tal-Kwota
09.1707	0805 10	Laring, frisk jew imnixxef	Mill-1.1 sat-30.6.2004	25 000	Eżenzjoni ⁽¹⁾
			Mill-1.7.2004 sat-30.6.2005	55 000	
			Mill-1.7.2005 sat-30.6.2006 u u għal kull perjodu ta' wara dak mill-1.7 sat-30.6	60 000	
		Li minnhom		Li minnhom	
09.1711	0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50	Laring ħelu, frisk	Mill-1.1 sal-31.5.2004	25 000 ⁽²⁾	Eżenzjoni ⁽³⁾
			għal kull perjodu ta' wara dak mill-1.12 sal-31.5	34 000 ⁽²⁾	
09.1721	0807 19 00	Bettiegh iehor, frisk	Mill-1.1 sal-31.5.2004	666,667	Eżenzjoni
			għal kull perjodu ta' wara dak mill-15.10 sal-31.5	1 000 ⁽⁴⁾	
09.1722	0808 20	Langas u sfrejġel, friski	Mill-1.1 sal-31.12	500 ⁽⁵⁾	Eżenzjoni ⁽¹⁾
09.1723	0809 30	Hawh, inkluzi nettarin, friski	Mill-15.3 sal-31.5	500 ⁽⁵⁾	Eżenzjoni ⁽¹⁾
09.1724	0809 40	Għajnbaqar u pruna, friski	Mill-15.4 sal-31.5	500 ⁽⁵⁾	Eżenzjoni ⁽¹⁾
09.1725	0810 10 00	Frawli, friski	Mill-1.1 sal-31.3.2004	250	Eżenzjoni
			Mill-1.10.2004 sal-31.3.2005	1 000	
			Mill-1.10.2005 sal-31.3.2006 u għal kull perjodu ta' wara dak mill-1.10 sal-31.3	1 500	

⁽¹⁾ L-eżenzjoni tapplika biss fuq id-dazju *ad valorem*

⁽²⁾ F'din il-kwota tat-tariffa, id-dazju speċifiku provdut fil-lista ta' konċessjonijiet tal-Komunita' lill-WTO huwa mnaqqas għal zero jekk il-prezz tad-dhul mhux inqas minn 264/tunnellata, li huwa l-prezz tad-dhul maqbul bejn il-Komunita' Ewropea u l-Egittu. Jekk il-prezz tad-dhul għal kunsinna huwa 2, 4, 6 jew 8 % inqas mill-prezz tad-dhul miftiehem, id-dazju tal-kwota tad-dwana speċifiku għandu jkun rispettivament daqs 2, 4, 6 u 8 % ta' dan il-prezz tad-dhul miftiehem. Jekk il-prezz tad-dhul ta' kunsinna huwa anqas minn 92 % tal-prezz tad-dhul miftiehem, id-dazju tad-dwana speċifiku infurzat fil-WTO għandu japplika

⁽³⁾ Eżenzjoni wkoll tad-dazju *ad valorem*, fil-qafas ta' din il-kwota tat-tariffa

⁽⁴⁾ Mill-15 ta' Ottubru 2004, dan il-volum tal-kwota għandu jiżdied annwalment bi 3 % fuq il-volum tal-perjodu tal-kwota ta' qabel. Din l-ewwel żieda għandha sseh fuq il-volum bażi ta 1 000 tunnellati piż nett

⁽⁵⁾ Mill-1 ta' Jannar 2005 dan il-volum tal-kwota għandu jiżdied annwalment bi 3 % fuq il-volum tas-sena ta' qabel

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-Ogġetti	Perjodu tal-Kwota	Volum tal-Kwota	Dazju tal-Kwota
09.1726	0811 0812	Frott u ġewż, mhux imsajrin jew imsajrin bil-fwar jew f'ilma jagħli, iffriżati, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi materjal iehor li jagħmel helu, u kemm jekk le, jew proviżorjament ippriservati, imam li mhux tajbin f'dak l-istat għall-konsum immedjat	Mill-1.1 sal-31.12.2004 Mill-1.1 sal-31.12.2005 Mill-1.1 sal-31.12.2006 u għas-snin sussegwenti	1 000 2 000 3 000	Eżenzjoni ⁽¹⁾
09.1727	1515 50 11	Żejt tas-sesamu, krud, għal-użu tekniku jew industrijali, minbarra għal manifattura ta' affarijiet ta' l-ikel għall-konsum uman ⁽²⁾	Mill-1.1 sal-31.12	1 000 ⁽³⁾	Eżenzjoni
09.1728	1515 90	Xahmijiet u żjut tal-hxejjex oħra fissi u l-biċċiet tagħhom, kemm jekk irfinat jew le, imam mhux kimikament modifikat, barra minn żerriegħa tal-kittien, qamhrrun, riġnu, <i>tung</i> u żejt tas-sesamu jew biċċiet minnhom	Mill-1.1 sal-31.12	500 ⁽³⁾	Eżenzjoni
09.1729	1703	Ġulepp magħqud li ġej mill-estratt jew l-irfinar taz-zokkor	Mill-1.1 sal-31.12	350 000 ⁽³⁾	Eżenzjoni
09.1730	2007	Ġammijiet, <i>jellies</i> tal-frott, marmellati, puree jew pejst tal-frott jew ġewż, ġejjin mit-tisjir, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi materjal iehor li jagħmel helu, u kemm jekk le	Mill-1.1 sal-31.12	1 000 ⁽³⁾	Eżenzjoni ⁽¹⁾
09.1771	2008 11	Ġewż, preparati jew priservati xort' oħra, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi materjal iehor li jagħmel helu, u kemm jekk le, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra	Mill-1.1 sal-31.12	3 000 ⁽³⁾	Eżenzjoni
09.1772	2009	<i>Juices</i> tal-frott (inkluż tal-mast tal-gheneb) u <i>juices</i> tal-hxejjex, mhux iffermentati u ma fihomx spirtu miżjud, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi materjal iehor li jagħmel helu, u kemm jekk le	Mill-1.1 sal-31.12	1 000 ⁽³⁾	Eżenzjoni ⁽¹⁾

⁽¹⁾ L-eżenzjoni tapplika biss fuq id-dazju *ad valorem*

⁽²⁾ Dahla taht din is-subintestatura għall-kondizzjonijiet stabbiliti bid-dispożizzjonijiet relevant ita-Komunita' (ara Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253, 11.10.1993, p.1) u l-emendi suċċessivi)

⁽³⁾ Mill-1 ta' Jannar 2005 dan il-volum tal-kwota għandu jiżjed annwalment bi 3 % fuq il-volum tas-sena ta' qabel"